PROGRAMA DE LENGUA PORTUGUESA I

I- DATOS DE IDENTIFICACION DEL ESPACIO CURRICULAR

Denominación	Lengua Portuguesa I
Código Siu-guaraní	14101-0
Departamento	Portugués
Ciclo Lectivo	2020
Carrera	Profesorado de Grado Universitario en Portugués
Plan de estudio	Ordenanza 26/17 CD
Formato curricular	Teórico-práctico
Carácter del espacio	Obligatorio
Ubicación curricular	CB-CFE
Año del cursado	1° año – 1° cuatrimestre
Carga Horaria Total	56 horas (42 presenciales y 14 virtuales)**
Carga horaria Semanal	3 horas presenciales y 1 virtual**
Créditos	03
Correlativas	Ninguna

II- DATOS DEL EQUIPO DE CÁTEDRA

Profesora Asociada	ADRIANA E. SUAREZ
Alumna Adscripta	------
Ayudante Alumna	------

**En función del Decreto de Necesidad y Urgencia (DNU) Nº 260/2020 "Emergencia Sanitaria Coronavirus (COVID-19). Disposiciones", publicado en el Boletín Oficial de la República Argentina el 12 de marzo del 2020, la Resolución 231/2020-R. y su aclaratoria la Resolución Nº298/2020-R. y el anuncio del Poder Ejecutivo Nacional sobre la prórroga de la medida de "aislamiento social, preventivo y obligatorio" que rige en todo el país, el Departamento de Portugués de la FFyL – UNCuyo está trabajando en una situación de excepcionalidad donde día a día decidimos el funcionamiento de la modalidad de cursado, de cada Espacio Curricular de nuestra Carrera. Desde ya agradecemos su comprensión.

III- DESCRIPCION DEL ESPACIO CURRICULAR

La importancia del espacio curricular Lengua Portuguesa I dentro del marco del Profesorado de Grado Universitario en Portugués se basa en el principio de que la Lengua no sólo presenta la parte lexical, sino que hace hincapié en su uso. La adquisición del vocabulario es abordada de forma que el estudiante de idiomas se relacione con la coyuntura de la práctica del nativo de esa lengua. De esta manera, podemos decir que, es tan importante dominar la lengua académica como la lengua en uso, y así conoceremos el idioma propiamente dicho; ya que seremos capaces de

manejar y manipular las palabras, formando unidades con significado que nos permitan expresarnos y ser comprendidos adecuadamente.

IV- EXPECTATIVAS DE LOGRO

Al finalizar el cursado del espacio curricular Lengua Portuguesa I, se espera que el alumno sea capaz de:

- Desarrollar las cuatro macro-habilidades (comprensión oral y escrita, y expresión oral y escrita), enfatizando las funciones comunicativas dentro de un contexto socio-lingüístico significativo.
- Desarrollar las competencias comunicacional, lingüística (sincrónica y diacrónica) y retórico-estilística de la lengua portuguesa.
- Valorar la importancia del idioma como vínculo de interrelación humana.
- Leer, interpretar y producir textos orales y escritos en lengua portuguesa.
- Tomar consciencia de la necesidad de dominar los contenidos del nivel I para enfrentar con garantías las dificultades a desarrollar durante el cursado de Lengua Portuguesa II.

V – CONTENIDOS

Contenidos mínimos:

- Conocimiento y estructuras del idioma portugués a través del estudio de vocabulario específico en documentos auténticos escritos y orales.
- Ortografía.
- Reglas de acentuación

UNIDAD I: El cuerpo humano

- Vocabulario
- Características físicas: descripción
- Personalidad: Características. Tipos de personalidad
- Salud: vocabulario, deseos y recomendaciones
- Lenguaje, lengua y habla. Niveles del lenguaje
- La comunicación: lengua escrita y lengua oral
- Textos descriptivos.

UNIDAD II: La escuela y el trabajo

- Vocabulario
- El aula, los objetos escolares
- Sistema educativo brasileño: estructura
- La Universidad. La problemática del *Vestibular*

- Profesiones. Ocupaciones
- Niveles de significación de las palabras: denotación y connotación
- Expresiones y dichos populares
- Textos escolares y profesionales

UNIDAD III: Vestuario

- Vocabulario
- Vestuario masculino y femenino. Accesorios
- Colores, precios y talles
- Código oral (oralidad) y código escrito (escritura)
- La lengua y sus modalidades. Variación y norma
- Textos formales e informales. Registro

UNIDAD ESPECIAL: Introducción al turismo

- Vocabulario
- Lugares de visita
- Bodegas

VI- PROPUESTA METODOLÓGICA

En la propuesta metodológica de trabajo, las clases teóricas presenciales se alternarán con las virtuales y la reflexión y el análisis en común serán fundamentales para el desarrollo de los contenidos teóricos.

En las clases virtuales el alumno deberá realizar todas las actividades propuestas para lograr regularizar el espacio curricular o promocionarlo.

Las actividades virtuales complementarán las clases presenciales y servirán de apoyo para aquellos alumnos que no puedan concurrir a las clases por diferentes motivos.

Las clases contarán con:

- Aulas expositivas dialogadas.
- Clases teórico-prácticas de discusión en foros y ejercitación.
- Trabajos individuales y grupales. (Ejercicios de aplicación y de fijación).
- Conceptualizaciones interdisciplinares, con Gramática de la Lengua Portuguesa I y Fonética de la Lengua Portuguesa I.
- .Actividades de comprensión y producción textual.
- Empleo del material bibliográfico.

Al finalizar el cursado los alumnos deberán elaborar una carpeta de trabajos en la que recogerán todas las actividades realizadas durante el cursado.

VII- PROPUESTA DE EVALUACIÓN

El espacio curricular de Lengua Portuguesa I contará con las siguientes instancias de evaluación:

- **de Proceso** (trabajos prácticos presenciales y virtuales escritos)
- **de Resultado** (evaluaciones parciales y/o finales escritas)

CONDICIÓN DEL ALUMNO Y DE APROBACIÓN

En el espacio curricular Lengua Portuguesa I los alumnos podrán adquirir las siguientes condiciones:

1. **REGULAR**

Son considerados alumnos **REGULARES** aquellos que:

- realicen 100**%** y aprueben **80%** de los trabajos prácticos con nota mínima **6 (60% a 64%)** a lo largo del cursado;
- rindan 2 exámenes parciales y aprueben los mismos con nota mínima **6 (60% a 64%)** a lo largo del cursado;

Cabe destacar que cada examen parcial contará con una **Instancia Recuperatoria**, pudiendo ser ella un examen escrito y/u oral o un trabajo práctico, según lo establezca cada cátedra.

Al final del cursado los alumnos **REGULARES** deberán rendir un examen final escrito frente a una mesa examinadora y aprobarlo con nota mínima **6 (60% a 64%).**

Los alumnos **Regulares** podrán **PROMOCIONAR** el espacio curricular siempre y cuando:

- elaboren y aprueben el **100%** de los trabajos prácticos presenciales y virtuales, y los exámenes parciales a lo largo del cursado con nota mínima de **80%**;
- el alumno que **promocione** la materia, es decir, que cumpla con todos los requisitos anteriores, **estará eximido del examen final** frente a una mesa examinadora.

2. **LIBRE**

Son considerados alumnos LIBRES aquellos que se inscriban como Regulares, pero que no cumplan con las exigencias de REGULARES, y por lo tanto deben:

♣ enviar vía mail la carpeta de todos los trabajos prácticos de la cátedra, 1 semana antes del día del examen, en los días y horas de consulta. La presentación de ésta será condición para rendir los exámenes escrito y oral;

♣ aprobar un examen final escrito excluyente y Coloquio frente a mesa examinadora con nota mínima 6 (60% a 64%). Cabe destacar que el coloquio consta de dos (02) temas del programa: uno elegido por el alumno y otro por el equipo a cargo de la cátedra.

TRABAJOS PRÁCTICOS

- Serán individuales y/o grupales;
- Serán escritos, debiendo ser presentados en la fecha y forma requeridas;

- Para aquellos alumnos regulares y no regulares que han aprobado todos los trabajos prácticos y cumplido con la asistencia, la instancia de acreditación del espacio curricular será diferenciada respecto del alumno libre.

Cabe destacar que **NO HAY** instancia recuperatoria para los trabajos prácticos.

VIII- PROPUESTAS BIBLIOGRÁFÍCAS

- ABAURRE, Maria Luiza y otros. *Português, língua e literatura*, 1° ed., São Paulo, SP: Editora moderna, 2000.
- ANDRÉ, Santina; SANTA MARÍA, María Marta. *Português Dinâmico – Nível Inicial 1. Curso de português para hispano-falantes*. Buenos Aires, 2008.
- CASTELLAR, Sonia y MAESTRO, Valter. *Geografía 6, 7 y 8*. São Paulo: Quinteto Editorial, 2001.
- DELL`ISOLA, R. y otros. *Terra Brasil: curso de língua e cultura*, 1° ed., Belo Horizonte, MG: Editora UFMG, 2008.
- DE NICOLA, José. *Língua, Literatura e Redação, Vol. 1, 2 e 3*, 13° ed., São Paulo, SP: Editora Scipione. 1999.
- FARACO & MOURA. *Linguagem nova*. São Paulo: Editora Ática, 1997.
- FLORISSI, S. y otros. *Bem-Vindo! A língua portuguesa no mundo da comunicação.* 8° ed., São Paulo, SP: Editora SBS, 2009.
- LIMA, Emma Eberlein O.F. y otros. *Novo Avenida Brasil 2. Curso Básico de Português para Estrangeiros*. São Paulo: E.P.U, 2013.
- MILANI, Esther Maria. *Gramática de Espanhol para brasileiros*, 2° ed., São Paulo, SP: Editora Saraiva, 2000.
- OTUKI DE PONCE, Maria Harumi y otros. *Panorama Brasil - Ensino do Português no Mundo dos Negócios*, 1° ed., São Paulo, SP: Editora Galpão, 2006.
- SOARES LEME, Odilon. *Linguagem, Literatura e Redação*. 1° ed., São Paulo, SP: Editora Ática, 2003.

Diccionarios:

- ACME. *Diccionario ACME. Español – Portugués / Portugués - Español*. ACME Agency S.A., 2000.
- FERREIRA, Aurélio Buarque de Holanda. *Novo Aurélio Século XXI: o dicionário da língua portuguesa*, 3° ed., Rio de Janeiro. RJ: Editora Nova Fronteira, 1999.
- HOLANDA, A. B. *Dicionário Aurélio Escolar da Língua Portuguesa*, 1° ed., Rio de Janeiro, RJ: Editora Nova Fronteira, 2009.
- HOUAISS, Antonio. *Dicionário da língua portuguesa*. Rio de Janeiro: Objetiva, 2001.
- LAROUSSE. *Diccionario Compact: Español – Portugués / Espanhol - Português*. México: Ediciones Larousse, 2003.
- PEREIRA, Helena B.C. *Michaelis, pequeno dicionário Espanhol – Português / Português - Espanhol*. São Paulo, SP: Companhia Melhoramentos, 1992.

Material Didáctico:

- Material teórico y práctico seleccionado y elaborado por la cátedra.
- Diarios y revistas de actualidad brasileños.

IX- RECURSOS DE LA CÁTEDRA EN RED

- http://www.fadir.ufu.br/sites/fadir.ufu.br/files/Manual_lingua_portuguesa_TRF1.pdf
- https://www.soportugues.com.br
- https://www.educacao.uol.com.br
- https://www.radioaovivo.net

_____ Mendoza, 30 de marzo de 2020

Prof. Adriana E. SUAREZ

PROGRAMA REVISADO
por la Directora del Departamento de Portugués
Profª SIMONE MARTINS

CUADRO DE PROPUESTA METODOLÓGICA

Expectativas de Logro	Actividades en el aula virtual	Recursos	Propuesta de Evaluación
▪ Desarrollar las cuatro macro-habilidades (comprensión oral y escrita, y expresión oral y escrita), enfatizando las funciones comunicativas dentro de un contexto socio-lingüístico significativo. ▪ Desarrollar las competencias comunicacional, lingüística (sincrónica y diacrónica) y retórico-estilística de la lengua portuguesa. ▪ Valorar la importancia del idioma como vínculo de interrelación humana. ▪ Leer, interpretar y producir textos orales y escritos en lengua portuguesa.	▪ Uso del foro ▪ Resolución de trabajos prácticos ▪ Interpretación y reflexión crítica de videos didácticos ▪ Clases expositivas dialogadas, resolución de problemas y debate dirigido por plataforma zoom	▪ Material de apoyo elaborado por el docente (videos, PP y PDF) ▪ Sites de bibliografía complementaria	▪ Evaluación de Proceso: Corrección de actividades prácticas ▪ Evaluación de Resultado: escrita parcial y final